

**CONTRACT
 DE PRESTĂRI SERVICII DE CONSULTANȚĂ
 nr. 29-EC/2024/ADA_BIOTICA II**

mun. Chișinău

22.05.2024

Prezentul CONTRACT este încheiat la 22 mai 2024 între,

Asociația Obștească „EcoContact”, IDNO/cod fiscal - 1010620005483, cu sediul în mun. Chișinău, str. Vlaicu Pîrcălab, 27/1, în persoana Directorului executiv dna Natalia GURANDA, activând în baza Statutului, în calitate de **“Beneficiar”**, pe de o parte

și

Asociația Obștească Societatea Ecologică „BIOTICA”, IDNO/cod fiscal - 1011620004944, cu sediul în mun. Chișinău, str. Nicolae Dîmo 17/4, of. 22, în persoana Directorului executiv, dl Gabriel MĂRGINEANU, activând în baza Statutului, în calitate de **“Plătitor”**

și

Propark Aarii Protejate SRL, IDNO/cod fiscal - RO27845635, cu sediul în str. Lungă 175, Loc. Brașov, jud. Brașov, Romania în persoana Administrator, dl. Tiberiu-Gheorghe CHIRICHEȘ, activând în baza Statutului, în calitate de **“Prestator”**, pe de altă parte

Care sunt numite în continuare **“Părțile”** sau **“Parte”**, în funcție de context, au încheiat prezentul Contract de prestări servicii de consultanță (în continuare **“Contract”**) privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. În condițiile prezentului Contract, **Prestatorul** se obligă să presteze, în favoarea Beneficiarului serviciile – Elaborarea unui registru al competențelor la nivel de sistem pentru autoritățile ariilor protejate din Republica Moldova, în cadrul proiectului Proiectului „Îmbunătățirea managementului ariilor protejate din Republica Moldova prin dezvoltarea instituțională, dezvoltarea capacităților și restaurarea habitatelor” (în continuare „Proiect”), specificate în Anexa A „Termenii de Referință”, parte a acestui Contract („Servicii”).
- 1.2. Prezentul Contract nu stabilește relații de subordonare între Părțile Contractante.
- 1.3. Serviciile se vor efectua de către **Prestator** cu bunurile și resursele proprii, necesare pentru executarea Contractului.
- 1.4. Următoarele documente vor fi considerate parte integră a acestui contract:
 - a) Oferta Prestatorului și Minuta de Negociere (după caz)
 - b) Anexa A: Termenii de Referință
 - c) Anexa B: Personalul Prestatorului și ratele unitare corespunzătoare
 - d) Anexa C: Obligațiunile de raportare ale Prestatorului
 - e) Anexa D: Detalierea Costurilor Contractului
- 1.5. În scopul prezentului contract, Beneficiarul nominalizează următorii coordonatori de sarcină:
 - Natalia Guranda, Asociația Obștească „EcoContact”

2. PREȚUL SERVICIILOR

2.1. Plafonul plăților

Pentru serviciile oferite de către Prestator, conform prezentului Contract și Anexei A, Beneficiarul, din sursele proiectului va achita Prestatorului o sumă ce nu depășește **34.000,00 EUR**

**CONTRACT
 FOR CONSULTING SERVICES PROVIDING
 no.29-EC/2024/ADA_BIOTICA II**

Chisinau

22.05.2024

THIS CONTRACT (“Contract”) is entered into this 22 May 2024, by and between,

“EcoContact” Public Association, IDNO/fiscal code - 1010620005483, headquartered in Republic of Moldova, mun. Chișinău, 27/1, Vlaicu Pircalab, str., in the person of the Executive Director Mrs Natalia GURANDA, acting on the basis of the Statute, as **“Beneficiary”**,

and

“BIOTICA” Ecological Society Public Association, IDNO/fiscal code - 1011620004944, headquartered in Republic of Moldova, mun. Chisinau, 17/4 Nicolae Dîmo str., office 22, in the person of the Executive Director, Mr. Gabriel MĂRGINEANU, acting on the basis of the Statute, as **“Payer”**,

and

Propark Aarii Protejate SRL, IDNO/fiscal code – RO27845635, headquartered in 175 Lungă Street, 500051 - Brașov City, Brașov County, Romania in the person of the Administrator, Mr. Tiberiu-Gheorghe CHIRICHEȘ acting on the basis of the Statute, as **“Service Provider”**, on the other hand,

What are hereinafter referred to as the **“Parties”** or **“Party”**, depending on the context, have concluded this Service Contract (hereinafter referred to as the **“Contract”**) on the following:

1. OBJECT OF THE CONTRACT

- 1.1. Under the terms of this Contract, the **Service Provider** undertakes to perform, for the Client, the services – “Preparing a system level register of competencies for protected areas authorities in the Republic of Moldova” under the project “Improving governance of protected areas in Moldova through institutional development, capacity development and habitat restoration” (hereinafter referred to as the **“Project”**), specified in Annex A, “Terms of Reference,” which made an integral part of this Contract (**“the Services”**).
- 1.2. This Contract does not establish subordination relationships between the Contracting Parties.
- 1.3. The Services will be performed by the **Service Provider** with the supplies and materials necessary for the execution of the Contract.
- 1.4. The following documents shall be considered part of this Contract:
 - a) Service Provider’s proposal and Minutes of Negotiations (if any)
 - b) Annex A: Terms of Reference
 - c) Annex B: Service Provider’s Personnel and corresponding unit rates
 - d) Annex C: Service Provider’s Reporting Obligations
 - e) Annex D: Breakdown of the Contract
- 1.5. For the purposes of the given Contract, the Beneficiary and the Payer will nominate the following Task Coordinators:

(treizeci și patru mii EUR – 00 cenți), numit în continuare „Prețul Contractului”. Această sumă a fost stabilită reieșind din faptul că aceasta include toate costurile și profiturile Prestatorului, precum și orice obligație fiscală care poate fi impusă Prestatorului conform legislației în vigoare. Detalierea prețului contractului este prezentată în Anexa D la acest Contract.

2.2. Graficul plăților /Condițiile de plată

Plățile în cadrul contractului se vor efectua după cum urmează:

- Prima plată – **3.400,00 EUR (trei mii patru sute EUR – 00 cenți)**, în valoare de 10% din suma contractului, se va achita la recepționarea de către Coordonatorii de sarcini ai Beneficiarului și Plătitorului a Raportului Inițial și a Invoice-ului pentru plată, ambele semnate de către Prestator și acceptate de Beneficiar și Plătitor;
- A doua plată – **17.000,00 EUR (șaptesprezece mii EUR – 00 cenți)**, în valoare de 50% din valoarea contractului se va achita după aprobarea de către Coordonatorii de sarcini ai Beneficiarului și Plătitorului a primului Raport de activitate și a Invoice-ului pentru plată, ambele semnate de către Prestator;
- A treia plată – **13.600,00 EUR (treisprezece mii șase sute EUR – 00 cenți)**, în valoare de 40% din valoarea contractului se va achita după aprobarea de către Coordonatorii de sarcini ai Beneficiarului și Plătitorului a Raportului Final și a Invoice-ului pentru plată, ambele semnate de către Prestator;

TOTAL: 34.000,00 EUR (treizeci și patru mii EUR – 00 cenți)¹.)

- 2.3. Plata se va face în EUR, după realizarea cu succes și după aprobarea livrabilelor descrise în termenii de referință și semnarea Actului de predare-primire a serviciilor prestate.
- 2.4. Plătitorul va achita impozitele/taxele conform legislației în vigoare.

3. TERMENUL CONTRACTULUI

- 3.1. Contractul intră în vigoare la data de **22 mai 2024** și este valabil până la data de **21 septembrie 2024, cu o posibilă extindere conform necesităților proiectului.**
- 3.2. Părțile Contractante vor semna un Act de predare - primire a serviciilor prestate la finalizarea acestora de către **Prestator** și verificarea calității și corespunderii lucrărilor de către **Beneficiar și Plătitor.**

4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

- 4.1. **Prestatorul** are următoarele drepturi și obligații:
- (a) să presteze serviciile prevăzute, respectând standardele și caracteristicile aprobate de comun acord cu **Beneficiarul și Plătitorul**;
 - (b) să se conducă de legislația în vigoare și prezentul Contract, întru realizarea obligațiilor indicate în pct.1.1. – 1.4. al prezentului Contract;
 - (c) să realizeze la timp și calitativ activitățile planificate pentru sarcina pusă din cadrul proiectului;

- Liliana Josan - “BIOTICA” Ecological Society Public Association and
- Natalia Guranda - "EcoContact" Public Association

2. PAYMENT

2.1. Ceiling

For Services rendered pursuant to given Contract and Annex A, the Payer out of the Project shall pay the Service Provider an amount not to exceed a ceiling of **34,000.00 EUR** (thirty-four thousand EUR – 00 cents), hereinafter called as” Contract Price”. This amount has been established based on the understanding that it includes all of the Service Provider’s costs and profits as well as any tax obligation that may be imposed on the Service Provider according to the legislation in force. The Breakdown of the Contract Price is attached as Annex D.

2.2. Schedule of Payments

The schedule of payments is specified below:

- 1st payment in amount 10% from the contract amount, , i.e. **3,400.00 EUR (three thousand four hundred EUR – 00 cents)**, upon approval by Beneficiary’s and Payer’s Task Coordinator of the Inception Report and Invoice for payment, both signed by the Service Provider;
- 2nd payment upon approval by upon approval by Beneficiary’s and Payer’s Task Coordinator of the 1st Progress Report and Invoice for payment - 50% of the contract amount. i.e. **17,000.00 EUR (seventeen thousand EUR - 00 cents)**;
- 3rd payment upon approval by upon approval by Beneficiary’s and Payer’s Task Coordinator of the Completion Report and Invoice for payment - 40% of the contract amount. i.e. **13,600.00 EUR (thirteen thousand six hundred EUR - 00 cents)**;

TOTAL: 34,000.00 EUR (thirty-four thousand EUR – 00 cents)².

- 2.3. Payment will be made in EUR, following the successful execution and approval of deliverables as per ToRs and signing of the Handover Act for the rendered services.
- 2.4. The beneficiary will pay the taxes according to the legislation in force.

3. TERM OF THE CONTRACT

- 3.1. The Contract enters into force on **22 May 2024** and is valid until **21 September 2024, with the possibility to be extended as per project’s needs.**
- 3.2. The Parties shall sign a Handover Act for the rendered services upon their completion by the **Service Provider** and verification of the quality and compliance of the services by the **Beneficiary and Payer.**

4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING PARTIES

- 4.1. The **Service Provider** has the following rights and obligations:
- (a) to perform the services, respecting the standards and characteristics agreed with the **Beneficiary and Payer**;
 - (b) be governed by the applicable law and this Contract, in order to fulfil the obligations stated in points 1.1.-1.4 of this Contract;

¹ Prețul Contractului nu include accize, taxe vamale, taxe pentru efectuarea procedurilor vamale în Moldova și Taxa pe Valoare Adăugată (TVA), deoarece bunurile, lucrările și serviciile achiziționate în cadrul acestui Contract sunt scutite pe teritoriul Republicii Moldova de accize, taxe vamale, taxe pentru efectuarea procedurilor vamale și pentru care se aplică scutirea T.V.A. cu drept de deducere conform Hotărârii Guvernului nr. 246 din 08 aprilie 2010 cu ultimele modificări și completări.

² The Contract Price is exclusive the custom duties, excise-duty, custom procedures tax and Value Added Tax (VAT) in Moldova due to the fact that the goods, works and services under this contract are exempted on the territory of the Republic of Moldova from paying custom duties, excise-duty, custom procedures tax and to which the Value Added Tax with exemption right is applied according to the Government Decisions No. 246 as of April 08, 2010, and its further amendments.

<p>(d) să informeze Beneficiarul și Plătitorul despre progresul în realizarea activităților;</p> <p>(e) să înlăture eventualele nereguli sau erori depistate de către Beneficiar și Plătitor, dacă caracterul neregulii sau erorii și soluția necesară înlăturării ei face parte din obiectul contractului;</p> <p>(f) să respecte confidențialitatea informațiilor de care a luat cunoștință în cursul executării prezentului Contract;</p> <p>(g) să încaseze, în termenii și condițiile stabilite, onorariul pentru serviciile prestate;</p> <p>(h) să nu transmită drepturile și obligațiile sale contractuale unor persoane terțe fără acordul prealabil în forma scrisă a Beneficiarului și Plătitorului;</p> <p>(i) să poarte răspundere integrală pentru modul de prestare a serviciilor;</p> <p>(j) să predea lucrările și serviciile executate în condițiile și termenele stabilite potrivit prezentului Contract;</p> <p>4.2. Prestatorul de servicii este și rămâne un Prestator independent. Prezentul contract nu autorizează Prestatorul să își asume nici o responsabilitate în numele Beneficiarului și Plătitorului, în afara obligațiilor și drepturilor prevăzute de contract.</p> <p>4.3. Prestatorul de servicii are următoarele responsabilități:</p> <p>(a) să realizeze serviciile descrise în Termenii de Referință, anexate la acest contract;</p> <p>(b) să elaboreze un document care să conțină analiza sistemului național de management al ariilor protejate și Registrul de competențe la nivel de sistem pentru autoritățile ariilor protejate.</p> <p>(c) să elaboreze Ghidul pentru managerii și planificatorii ariilor protejate, a standardelor inteligente pentru climă pentru managementul ariilor protejate în scopul planificării activității de gestionare a acestora.</p> <p>(d) să desfășoare o sesiune de lucru de 1 zi cu beneficiarii cheie.</p> <p>(e) să desfășoare o sesiune de lucru de 2 zile cu practicienii din ariile protejate.</p> <p>(f) să desfășoare un evenimentul de informare la final de sarcina.</p> <p>(g) să execute oricare altă activitate relevantă care ar putea fi necesară pentru executarea sarcinilor, conform termenilor de referință;</p> <p>(h) să presteze serviciile solicitate în termen și conform standardelor agreeate cu Beneficiarul și Plătitorul;</p> <p>(i) să respecte confidențialitatea informațiilor de care a luat cunoștință în cursul executării prezentului Contract;</p> <p>(j) să comunice într-o manieră diplomată cu părțile interesate ale proiectului și Beneficiarii acestuia în procesul de realizare a activității;</p> <p>(k) să acopere toate cheltuielile necesare pentru realizarea prezentului contract, inclusiv a serviciilor descrise în Termenii de referință anexate la acest contract (Anexa A)</p> <p>4.4. Prestatorul poate să presteze și alte servicii legate de obiectul prezentului contract, conform înțelegerii părților.</p> <p>4.5. Beneficiarul are următoarele drepturi și obligații:</p> <p>(a) să respecte prevederile legislației în vigoare și angajamentele asumate prin prezentul contract;</p> <p>(b) să aducă la cunoștința Prestatorului orice modificare referitor la modul și termenele de prestare a serviciilor;</p> <p>(c) să acorde Prestatorului avizele și coordonările pentru prestarea serviciilor, doar dacă acestea nu sunt în contradicție cu prevederile legale și scopul Proiectului;</p> <p>4.6. Beneficiarul are dreptul să solicite și să primească informații și rapoarte referitor la implementarea activităților de către Prestator, conform prezentului contract.</p> <p>4.7. Plătitorul are următoarele drepturi și obligații:</p>	<p>(c) to carry out on time and qualitatively the planned activities for the task assigned to the project;</p> <p>(d) to keep the Beneficiary and Payer informed about the progress of the activities;</p> <p>(e) to remove any irregularities or errors detected by the Beneficiary and Payer, if the character the irregularity or error and the solution required to remove it is part of the object of the contract;</p> <p>(f) to respect the confidentiality of the information that it has gained during the execution of this Contract;</p> <p>(g) to collect the payment, on the terms and conditions set, for the services rendered;</p> <p>(h) not to transfer its rights and obligations to third parties without the prior written consent of the Beneficiary and Payer;</p> <p>(i) will bear full responsibility for the manner of service provisions;</p> <p>(j) to handover services performed under the terms and conditions established under this Contract;</p> <p>4.2. The Service Provider is and remains an independent Service Provider. This Contract does not authorize the Service Provider to assume any responsibility on behalf of the Beneficiary and Payer other than the obligations and rights provided for in the contract.</p> <p>4.3. The Service Provider is responsible for:</p> <p>(a) performing the tasks described in the ToR annexed to this contract.</p> <p>(b) Preparing one document containing the analysis of the national PAs' management system and the system level Register of competences for PAs' authorities.</p> <p>(c) Preparing the Guidance for the Protected Areas managers and planners, climate smart PA management standards for PA management planning.</p> <p>(d) Conduct a 1 day workshop with key stakeholders</p> <p>(e) Conduct a 2-day intense working session with PA practitioners.</p> <p>(f) Conduct the end of the assignment event.</p> <p>(g) performing any other relevant function that may be necessary for the execution of the tasks, according to the terms of reference.</p> <p>(h) providing the requested services in time and according to the standards agreed with the Beneficiary and Payer.</p> <p>(i) respecting the confidentiality of the information that it became aware of during the execution of this Contract.</p> <p>(j) communicating in a diplomatic manner with the Project stakeholders and Beneficiaries while performing the assignment.</p> <p>(k) covering all the cost related to the implementation of the given contract, including the services described in the ToR annexed to the given contract (Annex A).</p> <p>4.4. The Service Provider may also provide other services related to the subject matter of this Contract, as agreed by the parties.</p> <p>4.5. The Beneficiary has the following rights and obligations:</p> <p>(a) to comply with the provisions of the legislation in force and the commitments assumed under this contract;</p> <p>(b) to notify the Service Provider of any change of the manner and terms of service provision;</p> <p>(c) to provide the Service Provider with the approvals and the coordination for the provision of services, unless they are inconsistent with the legal provisions and the purpose of the Project;</p> <p>4.6. The Client has the right to request and receive information and reports on the implementation of the activities by the Service Provider under this contract.</p> <p>4.7. The Payer has the following rights and obligations:</p>
--	---

- (a) să respecte prevederile legislației în vigoare și angajamentele asumate prin prezentul contract;
 - (b) să transfere pe contul Prestatorului mijloace bănești pentru prestarea serviciilor solicitate;
 - (c) să aducă la cunoștința Prestatorului orice modificare referitor la modul și termenele de prestare a serviciilor;
 - (d) să acorde Prestatorului avizele și coordonările pentru prestarea serviciilor, doar dacă acestea nu sunt în contradicție cu prevederile legale și scopul Proiectului;
- 4.8. **Plătitorul** are dreptul să solicite și să primească informații și rapoarte referitor la implementarea activităților de către Prestator, conform prezentului contract.

5. CONFIDENȚIALITATE

- 5.1. Părțile au căzut de acord de a considera conținutul prezentului Contract, precum și întregul volum de informație, transmis și retransmis de către Părți una alteia la încheierea prezentului Contract, precum și pe parcursul executării obligațiilor, menționate în prezentul Contract, ca informație confidențială.
- 5.2. Fiecare din Părți se obligă să nu divulge și/sau în alt mod să pună la dispoziția terțelor persoane informația confidențială a celeilalte Părți, acces la care are sau poate avea în rezultatul colaborării, fără acordul scris al celeilalte Părți pe parcursul termenului de valabilitate a prezentului Contract, precum și pe parcursul unui an de zile după încheierea prezentului Contract, dacă nu va fi convenit altfel de către Părți printr-un acord adițional.
- 5.3. Partea, care încalcă clauza de confidențialitate va repara prejudiciile produse celeilalte Părți în conformitate cu dispozițiile legislației Republicii Moldova.
- 5.4. Obligațiile de confidențialitate puse în seama Părților conform prezentului Contract, nu se vor răsfrânge asupra informației accesibile tuturor, precum și asupra informației, care va deveni cunoscută persoanelor terțe nu din vina Părților.

6. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 6.1. Pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a angajamentelor stipulate în prezentul contract Părțile contractante poartă răspundere conform legislației în vigoare a Republicii Moldova.
- 6.2. **Prestatorul** va presta serviciile menționate în pct.1.1. – 1.4. al prezentului Contract în conformitate cu cerințele și caracteristicile aprobate de comun acord cu **Beneficiarul și Plătitorul**.
- 6.3. **Beneficiarul și Plătitorul** nu răspund pentru obligațiile **Prestatorului** față de terțele persoane.
- 6.4. Pentru prestarea cu întârziere a serviciu indicat în pct. 1.1. - 1.4. a prezentului Contract, **Prestatorul** poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din prețul contractului indicat în pct. 2.1. – 2.2. pentru fiecare zi de întârziere.
- 6.5. Pentru refuzul de a presta serviciile prevăzute în pct. 1.1. – 1.4. a prezentului Contract, **Prestatorul** suportă o penalitate în valoare de 1% din suma totală a contractului indicată în pct. 2.1.- 2.2. pentru fiecare zi de întârziere.
- 6.6. **Prestatorul** se obligă să asigure integritatea materialelor primite de la **Beneficiar și Plătitor** conform contractului pentru prestarea serviciului indicat în pct. 1.1. – 1.4. a prezentului Contract.
- 6.7. Pretențiile referitoare la calitate se lichidează prin substituirea necondiționată a bunurilor/serviciilor, în termen de 5 (cinci) zile din data recepționării pretenției în formă scrisă de către **Prestator** de la **Beneficiar și/sau Plătitor**, după caz, acestea se lichidează imediat.

7. REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI

- (d) to comply with the provisions of the legislation in force and the commitments assumed under this contract;
 - (e) to transfer funds to the Service Provider's Account for the provided services;
 - (f) to notify the Service Provider of any change of the manner and terms of service provision;
 - (g) to provide the Service Provider with the approvals and the coordination for the provision of services, unless they are inconsistent with the legal provisions and the purpose of the Project;
- 4.8. The **Payer** has the right to request and receive information and reports on the implementation of the activities by the Service Provider under this contract.

5. CONFIDENTIALITY

- 5.1. The Parties have agreed to consider the content of this Contract as well as the entire amount of information transmitted and retransmitted by the Parties to each other at the conclusion of this Contract and in the course of the performance of the obligations referred to in this Contract as confidential information.
- 5.2. Each of the Parties undertakes not to disclose and / or otherwise make available to third parties the confidential information of the other Party to which it has or may have access without the written consent of the other Party during the term of this Contract, and within one year after the termination of this Contract unless otherwise agreed by the Parties through an additional Contract.
- 5.3. The party violating the confidentiality clause will repair the damages caused to the other Party in accordance with the provisions of the legislation of the Republic of Moldova.
- 5.4. The confidentiality obligations of the Parties under this Contract will not affect information accessible to everyone, as well as information that will become known to third parties not by the fault of the Parties.

6. LIABILITY OF THE PARTIES

- 6.1. For the non-fulfilment or inadequate performance of the commitments stipulated in the present contract the Contracting Parties shall be liable according to the legislation in force of the Republic of Moldova.
- 6.2. The Service Provider shall provide the services referred to in para 1.1-1.4 of this Contract in accordance with the requirements and characteristics approved in Contract with the Beneficiary and Payer.
- 6.3. The Client is not responsible for the obligations of the Service Provider towards third parties.
- 6.4. For late delivery of the service indicated in para 1.1-1.4 of this Contract, the Service Provider shall bear 0.1% of the contract price indicated in para 2.1-2.2 for each day of delay.
- 6.5. For the refusal to provide the services referred to in para 1.1. – 1.4. of this Contract, the Service Provider shall bear a penalty of 1% of the total amount of the contract indicated in para 2.1-2.2 for each day of delay.
- 6.6. The Service Provider undertakes to ensure the integrity of the materials received from the Beneficiary and Payer under the service contract indicated in point 1.1.-1.4. of this Contract.
- 6.7. Quality claims shall be liquidated by unconditionally replacing the goods/services within 5 (five) days of receipt of the written claim by the Beneficiary and Payer, as the case, they shall be liquidated immediately.

7. CANCELLATION OF THE CONTRACT

- 7.1. This Contract may be terminated by Contract of both parties and the Party that has initiated the termination shall notify the other

- 7.1. Prezentul contract poate fi rezolvit prin acordul ambelor părți, iar partea care a inițiat rezoluțiunea este obligată să înștiințeze cealaltă parte, prin scrisoare cu aviz de recepție, cu 15 (cincisprezece) zile înainte de data rezoluțiunii.
- 7.2. Dacă **Prestatorul** nu execută obligația de prestare a serviciilor potrivit condițiilor prezentului Contract, sau execută în mod necorespunzător, astfel încălcând cerințele aprobate de comun acord, **Beneficiarul și/sau Plătitorul** va notifica **Prestatorul** cu solicitarea de a îndeplini întocmai obligațiunile contractuale.
- 7.3. **Beneficiarul și/sau Plătitorul** va acorda **Prestatorului** prin notificare un termen rezonabil stabilit de **aceștea** pentru îndeplinirea întocmai a obligațiunilor contractuale de către **Prestator**.
- 7.4. Dacă la expirarea perioadei stabilite de la data notificării, **Prestatorul** nu va îndeplini obligațiunile sale contractuale, ori le va îndeplini în mod necorespunzător, Contractul este considerat rezolvit.

8. FRAUDA ȘI CORUPȚIA

- 8.1. Dacă **Beneficiarul și/sau Plătitorul** stabilește faptul că **Prestatorul** s-a angajat în practici corupte, frauduloase, conspirative, coercitive sau obstructive în selectarea și exercitarea prezentului Contract, **Beneficiarul și/sau Plătitorul** este în drept, prin notificarea **Prestatorului** cu 14 zile în prealabil, să rezilieze Contractul de prestare servicii al **Prestatorului**, aplicând prevederile alineatului 8.

9. INSPECȚIILE ȘI AUDITUL

- 9.1. **Prestatorul** va respecta toate instrucțiunile **Beneficiarului și/sau Plătitorului** care corespund legislației aplicabile în țara de destinație. **Prestatorul** va permite și va instrui subcontractorii și consultanții despre necesitatea de a permite **Plătitorului și/sau** altor persoane numite de către **Plătitor** să inspecteze birourile **Prestatorului** și toate conturile și registrele ce țin de executarea Contractului și prezentarea ofertei și să permită efectuarea auditului de către o companie selectată de către **Plătitor** la cererea **Plătitorului**.
- 9.2. Atenția **Prestatorului**, subcontractanților și consultanților este atrasă asupra Clauzei 12 Fraudă și Corupție a Contractului care prevede, printre altele, faptul că actele menite să împiedice material exercitarea de către **Beneficiar și/sau Plătitor** a inspecției și a drepturilor de audit constituie o practică interzisă pasibilă de rezilierea contractului (precum și stabilirea neeligibilității în conformitate cu procedurile **Beneficiarului și/sau Plătitorului** și a **Donatorului**).

10. IMPEDIMENT ÎN AFARA CONTROLULUI

- 10.1. Impedimentul în afara controlului constituie o cauză de exonerare de răspundere pentru Partea Contractantă care o invocă și numai în condițiile prevăzute de legislația în vigoare.
- 10.2. Prin impediment în afara controlului se subînțelege orice eveniment excepțional și imprevizibil, inevitabil în interpretarea Camerei de Comerț și Industrie a Republicii Moldova care, intervenind după încheierea Contractului, este independent de voința Părții care o invocă și prin care nu se pot îndeplini parțial sau total obligațiunile sale.
- 10.3. Evenimentul poate fi recunoscut ca impediment în afara controlului numai în cazul când existența lui obiectiv a dus la imposibilitatea îndeplinirii obligațiunilor Contractului. Evenimentele care duc la nerentabilitatea și dificultatea îndeplinirii obligațiunilor nu vor fi considerate impedimente în afara controlului.
- 10.4. Partea care invocă impedimentul în afara controlului este obligată să prezinte actele necesare eliberate de Camera de Comerț și Industrie, potrivit instrucțiunilor și regulamentelor proprii.

Party by notice of receipt by 15 (fifteen) days prior to the date of termination.

- 7.2. If the **Service Provider** does not perform the service obligation under the terms of this Contract or does not perform properly, thereby violating mutually agreed requirements, the **Beneficiary and Payer** will notify the **Service Provider** of the request to perform the contractual obligations.
- 7.3. The **Beneficiary and Payer** shall provide to the **Service Provider** by notice a reasonable period set by the **Client** for the fulfilment of the contractual obligations by the **Service Provider**.
- 7.4. If, on the expiry of the period set from the date of the notification, the **Service Provider** fails to perform his contractual obligations or fails to do so, the Contract shall be deemed terminated.

8. FRAUD AND CORRUPTION

- 8.1. If the **Beneficiary and Payer** determines that the **Service Provider** or any of its staff, agents or subcontractors, consultants, and/or employees have engaged in corrupt, fraudulent, coercive or obstructive practices, in the award or execution of the contract, after a 14-day notice presented to the **Service Provider**, the **Beneficiary and Payer** will cease the collaboration with the designer under the contract and will terminate the contract, and the provisions of Clause 8 shall apply.

9. INSPECTIONS AND AUDITS

- 9.1. The **Service Provider** shall comply with all instructions of the **Beneficiary and Payer** which correspond to the legislation applicable in the country of destination. The **Service Provider** shall allow and instruct subcontractors and consultants to enable the **Beneficiary and Payer**, and the **Donor** and/or other persons appointed by them to inspect the **Service Provider's** offices and all accounts and records related to the performance of the contract and the presentation of the offer and to allow the audit to be carried out by a company selected by the financier at the request of the **Donor**.
- 9.2. The attention of the **Service Provider**, subcontractors and consultants is drawn to Clause 12 Fraud and Corruption of the Contract which provides, inter alia, that acts intended to materially prevent the **Beneficiary and Payer** from exercising the inspection and audit rights constitute a prohibited practice liable to termination of the contract (As well as establishing non-eligibility in accordance with the procedures of the **Beneficiary and Payer** and the **Donor**).

10. EVENT OUT OF CONTROL

- 10.1. Event out of control is a cause of discharge for the Contracting Party invoking it and only under the conditions provided by the legislation in force.
- 10.2. By event out of control is meant any exceptional and unpredictable event, inevitable in the interpretation of the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Moldova which, after the conclusion of the Contract, is independent of the will of the Party invoking it and by which its obligations can not be fulfilled partially or totally.
- 10.3. The event may be recognized as an event out of control only if its existence has led to the impossibility of fulfilling the obligations of the Contract. Events that lead to unprofitable and difficult fulfilment of the bonds will not be considered as event out of control.
- 10.4. The party invoking the event out of control is required to submit the necessary documents issued by the Chamber of Commerce and Industry, in accordance with its own instructions and regulations.

11. DISPOZIȚII FINALE

- 11.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre soluționare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.
- 11.2. Prezentul Contract este întocmit în 3 (trei) exemplare originale, în limba română și limba engleză, câte unul pentru fiecare Parte, cu aceeași valoare juridică.
- 11.3. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

12. SEMNĂTURILE ȘI RECHIZITELE PĂRȚILOR

BENEFICIAR

PLĂTITOR

PRESTATOR

A.O. EcoContact c/f 1010620005483 IBAN: MD18VI0222411000 00034EUR SWIFT: VICBMD2X B.C. "Victoriabank" S.A Sucursala Nr. 11 CHISINAU	A.O. SE BIOTICA c/f: 1011620004944 IBAN: MD87AG0000000022 515607685 SWIFT: AGRNMD2X BC Moldova- Agroindbank SA	Propark Aarii Protejate SRL c/f : RO27845635 Cod bancar: RO82BACX000000 1075313002 Cod SWIFT: BACXROBU Banca:UNICREDIT
--	---	--

Natalia GURANDA,
Director Executiv

Gabriel
MĂRGINEANU,
Director Executiv

Tiberiu
CHIRICHEȘ,
Administrator

11. FINAL PROVISIONS

- 11.1. Disputes that may arise from this Contract will be settled amicably by the Parties. Otherwise, they will be sent for settlement in the competent court according to the legislation of the Republic of Moldova.
- 11.2. This Contract is made out in 3 (three) original copies, in Romanian and in English, one for each Party, with the same legal value.
- 11.3. In order to confirm the above, the Parties have signed this Contract in accordance with the legislation of the Republic of Moldova, on the date and year indicated above.

12. SIGNATURES AND BANK DETAILS OF PARTIES

BENEFICIARY

PAYER

SERVICE PROVIDER

PA EcoContact f/c 1010620005483 IBAN: MD18VI02224110000 0034EUR SWIFT: VICBMD2X B.C. "Victoriabank" S.A Nr. 11 CHISINAU	A.O. SE BIOTICA f/c: 1011620004944 IBAN: MD87AG0000000022 515607685 SWIFT: AGRNMD2X BC Moldova- Agroindbank SA	Propark Aarii Protejate SRL f/c: RO27845635 Bank code: RO82BACX0000001075 313002 SWIFT Code: BACXROBU Bank: UNICREDIT
--	---	---

Natalia
GURANDA
Executive Director

Gabriel
MĂRGINEANU,
Executive
Director

Tiberiu
CHIRICHEȘ,
Administrator



TERMS OF REFERENCES

under

Project : Improving governance of protected areas in Moldova through institutional development, capacity development and habitat restoration

financed by

the Austrian Development Agency

with funds of the Austrian Development Cooperation

Project number: 8389-00/2022

CONSULTING SERVICES

(International Company)

**PREPARING A SYSTEM LEVEL REGISTER OF COMPETENCIES FOR PROTECTED AREAS AUTHORITIES IN
THE REPUBLIC OF MOLDOVA**

Project name: Improving governance of protected areas in Moldova through institutional development, capacity development and habitat restoration
Project location: Republic of Moldova
Project duration: 01 May 2023-30 April 2027
Donor: The Austrian Development Agency (ADA) with funds of the Austrian Development Cooperation (ADC)

1. Background and Context

The project “Improving governance of protected areas in Moldova through institutional development, capacity development and habitat restoration, further known as “the Project”, is financed by the Austrian Development Agency (ADA), with funds of the Austrian Development Cooperation (ADC).

The grant agreement for the implementation of the Project was signed on 7 August 2023, between the Austrian Development Agency and the Public Association Ecological Society “BIOTICA” and Public Association EcoContact from the Republic of Moldova, both acting as implementing agencies of the project.

The project outcome is the increased effectiveness of protected areas from the Republic of Moldova in reducing biodiversity loss and achieving conservation outcomes through innovative governance models and sustainable management practices .

The project has five expected outputs :

Output 1. Legal, fiscal, and information support for the integration of ecosystem services on the national and local levels provided;

Output 2. The ecological capacity of landscapes in the Codrii nature reserve and Orhei and Lower Dniester National Parks enhanced, and the delivery of ecosystem services increased, providing healthy habitats for species and a healthy environment for local communities;

Output 3. Improved capacity of protected areas' administrations for effective management;

Output 4. The resilience of local communities and capacities of stakeholders, including men, women, and vulnerable groups in protected areas management increased;

Output 5. Role of women in protected areas' governance and economic diversification in rural areas strengthened.

The project focuses on 4 target groups, such as representatives of protected areas (PAs), the environmental authorities of the Republic of Moldova, local authorities and local population, scientists and researchers in environmental protection.

Project area: Codrii nature reserve (Straseni district), the Orhei National Park (Orhei and Straseni districts) and Lower Dniester National Parks (Stefan-Voda and Causeni districts (right bank of the Dniester)) and Slobozia district (left bank of the Dniester) in the Republic of Moldova.

The project will support the national level stakeholders in aligning the national legislation related to PAs to international standards and best practices. The project intends to contribute to the development of the capacities of the responsible organizations, administrations of protected areas, improving the management practices that will enable them to act more efficiently. Some nature restoration measures will be implemented, based on the developed environmental baseline assessment reports for the target PAs. The project will involve local communities into the process, work with them on the implementation of interventions in improving social infrastructure in the villages of National Parks (NPs) that address the most stringent problems, in order to raise their resilience and adaptive capacity to climate change. A wide information campaign and capacity development programme will be conducted to raise awareness of the citizens on protected areas management, biodiversity conservation and climate change adaptation. Gender considerations will be fully integrated into the activities, women in general and vulnerable groups present in all three PA communities will be encouraged to participate in all processes on the local level.

2. Assignment's Objective

The objective of the given consultancy is to provide support to PA ES BIOTICA and PA EcoContact in **preparing a system level register of competencies for Protected Areas authorities in the Republic of Moldova**. It relates to the project's Activity 3.1 *"Analyze protected areas' competencies and prepare a system-level register of competencies for protected areas authorities in Moldova"* and will contribute to achieving the project's Output 3.

3. Scope of Work,

Consistent with the project's activities and the objective of this assignment the Consulting Company will have to implement the tasks presented below.

The Consulting Company will describe in detail, within the "Methodology" chapter of its proposal, how the tasks implementation will be approached.

The Consulting Company will be selected by PA ES BIOTICA and PA EcoContact, which will be the contracting authorities for the proposed assignment.

The Consulting Company team will work closely with PA ES "BIOTICA" and PA EcoContact and will have the following responsibilities:

Task 1. Prepare a system level register of competencies for Protected Areas authorities in Moldova. (Activity 3.1. from the project)

The Consulting Company will carry out a thorough analysis of the national PAs' management system in the Republic of Moldova and will include the mapping of existing and required competencies and skill sets of managing authorities required for effective PA management. The analysis is aimed at developing a tailored system level register of competencies for PAs' authorities in Moldova similar to the IUCN Global Competence Framework.

Besides other reference documents, the Company will consider the Global Register of Competences for Protected Area Practitioners, a comprehensive directory of and user guide to the skills, knowledge and personal qualities required by managers, staff and stewards of protected and other conserved areas (<https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/PATRS-002.pdf>).

For the purpose of this task, the Consultant will conduct a 1-day workshop to analyze the context together with key stakeholders, including authorities of PAs from Moldova. This is an important meeting to have a common understanding of the specific context of the Rep. of Moldova regarding expected changes due because of the climate challenges.

Deliverables task 1:

- *One document containing the analysis of the national PAs' management system and the system level Register of competences for PAs' authorities - prepared and delivered.*
- *Report on 1-day workshop with 20 participants conducted- prepared and delivered*

Task 2. Prepare a Guidance for the Protected Areas managers and planners, climate smart PA management standards for PA management planning (Activity 3.1. from the project)

The specific objective of this task lays on developing a nationally applicable process of management planning which aligns with internationally recognized standards of protected area management and introduce climate-smart PAs management planning standards for PAs management planning.

To support the project, the Consulting Company will be responsible for preparing the Guidance for the Protected Areas managers and planners, climate smart PA management standards for PA management planning and approve it with the project team.

The Consultant will also conduct the second meeting proposed as a 2-day intense working to collect the views and needs of PA practitioners for a comprehensive and useful management planning guideline and to discuss them face-to-face, before finalizing the document.

The final event meeting, planned for 1 day at the end of the assignment, will be conducted by the Consultant to present both the competence register and the management planning guidelines not only to people involved directly in the processes, but to a wider group of people involved in the management of PAs in the Republic of Moldova.

Deliverables task 2:

- *The Guidance for the Protected Areas managers and planners, climate smart PA management standards for PA management planning* - prepared and delivered.
- *Report on 2-day intense workshop with 50 participants conducted-* prepared and delivered
- *Report on 1-day final event with 20 participants conducted-* prepared and delivered

4. DURATION OF THE ASSIGNMENT

The proposed assignment is expected to commence on **20 April 2024 and continue over the next 4 months** with a level of effort ***not exceeding 58 person-days***, with potential for extension depending on on-going needs.

5. REMUNERATION, REIMBURSABLE EXPENSES AND PAYMENT SCHEDULE

In addition to a technical proposal, the Consulting Company will present a detailed financial proposal covering the breakdowns listed out in the financial form of proposal as follows:

- **Remuneration Fee** which will include the Consulting Company's key and support staff salaries (foreign and local, in the field and at the Consulting Company's' home office;
- **Reimbursable costs** i.e. necessary for travel costs including transportation (internal and external) of the Personnel by the most appropriate means of transport and the most direct practicable route, fuel, accommodation, translation cost etc.

The Contract will be the Lump-sum contract with the following payment schedule.

#	Deliverables	Reference to Tasks no.	Time of delivery and payment (months after effective date of the contract)	Payment (% from contract amount)
1	Inception Report	1	0.5	10%
2	1st Progress Report including <i>one document containing the analysis of the national PAs' management system and the system level Register of competences for PAs' authorities</i>	1	2	50%
3	Completion Report, including <i>the Guidance for the Protected Areas managers and planners, climate smart PA management standards for PA management planning.</i>	2	4	40%

The payments under the contract will be processed by the Ecological Society "BIOTICA" acting as project fiduciary team for the project upon approval by the task coordinators.

6. QUALIFICATION REQUIREMENTS AND EVALUATION CRITERIA

The Consulting Company shall be familiar with protected area management, specifically applying international standards including IUCN methodologies.

The Consulting Company shall propose a team of international and local experts (if deemed necessary) to perform the required services. The company should fulfill the following criteria:

- Minimum 10 years of general experience

- 3-5 years of specific experience in the field
- Proven capacity in preparing and applying internationally approved methodologies, including IUCN methodologies, in protected areas management, forest management, natural resources management and conducting environmental restoration possibilities assessments on different levels
- Proven knowledge of EU legislation on PAs
- Proven work experience in international projects financed by ADA, EU, EBRD, BM, USAID, GIZ, etc. of similar complexity would be an advantage
- Proven organizational and financial management skill
- Proven skill to complete projects on time, and within the agreed budget
- Work experience in Moldova would be considered as an advantage

The Consulting Company should describe its team and its competencies. The Consulting Company is free to organize its team as it seems the most appropriate. However, at least, the key staff/consultants indicated below should be mobilized with the following qualifications and experience. The Consulting Company should express the number of working days of each mobilized individual consultant as part of the team.

The performance of the assignment will require the following **Key Professional Staff** and their Profiles:

Mandatory Qualification and Competence Requirements for the Key Professional Staff

1. Team Leader

- Bachelor's degree or higher in a relevant field, such as environmental sciences, biology, ecology, forestry, geography or other related fields
- Minimum 5 years of work experience
- Proven experience in at least 2 similar projects and/or assignments (related to defining the competences in PAs), including as a team leader
- Experience in leading and backstopping expert teams (e.g., as Team Leader or Head of Unit/Department)
- Proven experience in developing and submitting reports in English
- Excellent organizational, analytical, writing, advocacy, presentation, and communications skills are required skills.
- Perfect knowledge of MSWord, Excel, Power Point and other applications
- High capacity to solve challenging issues
- Excellent written and oral communication skills in English
- Proficiency in Romanian and/or Russian languages will be an advantage

2. Protected Areas Expert

- Bachelor's degree or higher in a relevant field such as environmental sciences, biology, ecology, forestry, geography or other related fields
- At least 10 years of relevant professional experience in relevant aspects of PAs
- Proven experience in at least 4 similar projects and/or assignments (related to defining the competences in PAs)
- Excellent knowledge of national protected areas
- Excellent Knowledge of PAs classification based on IUCN PA categories and on related EU/international PA management system
- Excellent Knowledge of IUCN Global Competence Framework for PAs
- Excellent analytical, writing, advocacy, presentation, and communications skills are required skills.
- Excellent written and oral communication skills in English
- Proficiency in Romanian and Russian languages will be an advantage

Mandatory Qualification and Competence Requirements for the Non- Key Professional Staff

3. Legal and Policy Expert

- University degree in environmental sciences, legal or other related fields
- 5 years of work experience
- At least 3 of relevant/similar professional experience
- Knowledge of EU environmental legislation

- Excellent analytical skill
- Excellent written and oral communication skills in English
- Proficiency in Romanian and Russian languages will be an advantage

ANNEX B: Service Provider's Personnel and corresponding unit rates

	<i>Name, Position</i>	<i>Rate (per working day) (EUR)</i>
Key staff		
1.	Team Leader: Andra Hagatis	
	• Home	390.00
	• Field	390.00
2.	Trainer in Management of Protected Areas/Training Coordonator: Mara Bulea	
	• Home	390.00
	• Field	390.00
3.	Trainer on ROAM/Environmental Reconstruction Expert: Daniel Mircea Bucur	
	• Home	900.00
	• Field	900.00
4.	Protected Areas Expert/Protected Area Specialist: Erika Stanciu	
	• Home	420.00
	• Field	420.00
Non-Key staff		
4.	Protected Areas Expert/Protected Area Specialist: Tiberiu-Gheorghe Chiricheș	
	• Home	420.00
	• Field	420.00

ANNEX C: Service Provider's Reporting Obligations

The Evaluator will provide the following deliverables (in English) for approval by the Project Manager:

#	Deliverables	Time of delivery
1.	Inception Report	within 2 (two) weeks after contract effectiveness
2.	1st Progress Report including <i>one document containing the analysis of the national PAs' management system and the system level Register of competences for PAs' authorities</i>	within 2 months of the contract's effectiveness
3.	Completion Report, including <i>the Guidance for the Protected Areas managers and planners, climate smart PA management standards for PA management planning.</i>	within 4 months of the contract's effectiveness

The Consulting Company will report to the task's coordinators indicated in the Contract Agreement, who will approve the deliverables and reports associated to the related task under this assignment. All reports will be provided electronically in English language.

The Consulting Company will provide the deliverables as listed below:

- **Inception Report.** This should be a detailed working plan with all assignment milestones for all assignment period (weeks). Additionally, the report shall clearly define the aims, objectives, and methodology of the consultancy; propose of modifications if any to the proposed work plan for the provision of each activity, area of expertise and list of deliverables; confirm the local personnel required and any possible commitments required from the beneficiary etc. The report will list and comment on any developments (legal, institutional, other activities etc.) that have taken place since these TORs agreed between parties and which might have an impact on assignment design and relevance of activities to be developed under it. It should be based on the Consulting Company's original technical proposal, updated to take account of the additional information available to them in the inception period of the assignment. The inception report must provide a baseline situation against which the assignment impact will be measured. This report will be presented within **2 (two) weeks** after contract effectiveness.
- **1st Progress Report.** This should be a comprehensive report and will include the final approved document containing the analysis of the national PAs' management system and the system level Register of competences for PAs' authorities and all other deliverables as indicated in section 3. "Scope of Work", Task 1. This report has to be presented **within 2 months of the contract's effectiveness.**
- **Completion Report.** This report should be the summary of all activities performed and completed under the contract and has to include the approved Guidance for the Protected Areas managers and planners, climate smart PA management standards for PA management planning and all other deliverables as indicated in Section 3 "Scope of Work", Task 2. The report will be presented **within 4 months of the contract's effectiveness.**

ANNEX D: Breakdown of the Contract

I. Remuneration				
	<i>Name, Position</i>	<i>Rate (per unit) (EUR)</i>	Number of working days	<i>Total (EUR)</i>
Key staff				
1.	Team Leader: Mara Ioana Bulea			
	• Home	320.00	19	6,080.00
	• Field	320.00		
	Total remuneration Team Leader			6,080.00
2.	Protected Areas Expert/Protected Area Specialist: Erika Stanciu			
	• Home	420.00	21	8,820.00
	• Field	420.00		
	Total remuneration Protected Areas Expert			8,820.00
Non-Key staff				
3.	Protected Areas Expert/Protected Area Specialist 2: Tiberiu-Gheorghe Chiricheș			
	• Home	420.00	10	4,200.00
	• Field	420.00		
	Total remuneration Protected Areas Expert			4,200.00
4.	Legal and Policy Expert: George Ștefan Kudor			
	• Home	370.00	8	2,960.00
	• Field	370.00		
	Total remuneration Protected Areas Expert 2			2,960.00
	TOTAL I. REMUNERATION			22,060.00
II. Reimbursables				
	<i>Name</i>	<i>Rate (per unit) (EUR)</i>	Units	<i>Total (EUR)</i>
	1 day workshop with 20 participants (only meals included) - without remuneration (2.1. activity)	560	1 workshop	560.00
	2 days' workshop with 20 participants – without remuneration	3,140.00	1 workshop (lump-sum)	3,140.00
	1 day event with 50 participants - without remuneration	4,540.00	1 event	4,540.00
	Travel expenses for personnel, return journey, by car (Brașov-Chișinău)	100.00	5 travel	500.00
	Accommodation for 1 night for 1 person in Chișinău – for ProPark team	60.00	32 person/night	1,920.00
	meal/ day/ person – for Propak team	40.00	32 person/day	1,280.00
	TOTAL II. REIMBURSABLE			11,940.00
	GRAND TOTAL:			34,000.00